

Suomenkielinen Scrum-sanasto 2020

Scrum-oppaan 2020 suomentamiseen käytetty uusi sanasto.

Alkuperäinen termi	Suositteltu suomennos
Scrum	Scrum
Scrum Team	Scrum-tiimi (tuoteomistaja, kehittäjät ja Scrum Master)
Scrum Master	Scrum Master
Product Owner	tuoteomistaja
Developers	kehittäjät
Stakeholder	sidosryhmä
True Leader	esimerkillä johtava (Scrum Master)
Product Backlog Item	kehitettävä asia / tuotteen kehitysjonon kohta
Product Backlog	tuotteen kehitysjono
Product Goal	tuotteen tavoite
Sprint Backlog	sprintin kehitysjono
Sprint Goal	sprintin tavoite
Increment	inkrementti
Definition of Done	valmiin määritelmä
Done	valmis
Definition of Ready	valmistellun määritelmä
Ready	valmisteltu (jalostettu riittävän pieneksi sprinttiin otettavaksi)
Sprint	sprintti
Sprint Planning	sprintin suunnittelu
Sprint Review	sprintin katselmointi
Sprint Retrospective	sprintin retrospektiivi / jälkipalaveri
Daily Scrum	päivittäispalaveri



Product Backlog Refining	tuotteen kehitysjonon jalostus / jalostaminen
Burndown / Burnup Chart	edistymiskäyrä
Cumulative Flow Diagram	kertymäkuvaaja
Event	tapahtuma
Artifact	tuotos
Accountability	vastuualue
Accountable	vastata / vastaa / vastaava
Responsibility	(ottaa) vastuun
Responsible	vastuunottaja
Self-management	itseohjautuvuus (vaikka sana on vaihtunut, käytetään samaa suomennosta)
Transparency	läpinäkyvyys
Inspection	tarkastelu
Adaptation	mukauttaminen
Impediment	este
Time-Box	aikaraja
Empirical	empiirinen (havaintoihin ja kokemukseen perustuva)
Complicated	monimutkainen
Complex	kompleksinen / monitahoinen
User Story	käyttäjätarina
Task	tehtävä
Order	järjestys / järjestää
Forecast	ennustus / ennustaa
Cross-functional Team	monialainen tiimi / moniosaajatiimi
Cadence	rytmi
Commitment	sidos
Waste	hukka

